

WILLIAMS Performance Tenders **Инструкция по Эксплуатации**

Поздравляем Вас с выбором водометного тендера WILLIAMS. Пожалуйста, прочтите внимательно перевод данной инструкции и ознакомьтесь с лодкой перед ее использованием.

Тендеры Williams приводятся в действие благодаря реактивной струе воды (водомету). Если это ваш первый катер или новый для вас тип привода, то для вашей же безопасности, пожалуйста, убедитесь, что вы имеете достаточный опыт управления и эксплуатации, прежде чем приступить к управлению судном.

Ваш дилер, национальные яхтенные федерации или яхт-клубы будут рады проконсультировать вас, порекомендовать соответствующую школу или компетентных инструкторов.

Williams относится к классу высокоскоростных лодок. Согласно международной классификации, для управления тендерами Williams, рекомендуется иметь как минимум сертификат RYC уровень-2 или ICC (Международный сертификат компетентности) или национальные эквиваленты разрешений (прав) на управление судами. Данное руководство предполагает, что оператор имеет соответствующий уровень квалификации и базовые знания судовождения.

Пожалуйста, храните данное руководство в надежном месте и передайте его новому Владельцу, в случае продажи судна.

Номер HIN: 00000000000000

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Марка	Williams	Williams	Williams	Williams	Williams
Модель	Jet / Turbojet 285	Turbojet 325	Turbojet 385	Turbojet 445	Turbojet 505D
Производитель	Williams Performance Tenders Ltd.	Williams Performance Tenders Ltd.	Williams Performance Tenders Ltd.	Williams Performance Tenders Ltd.	Williams Performance Tenders Ltd.
Длинна (м)	2,85	3,3	3,85	4,45	5,05
Ширина (м)	1,64	1,68	1,74	1,96	2
Высота (м)	0,91	0,91	0,91	1,02	1,05
Материал корпуса/баллона	Пластик/ПВХ Hupalon	Пластик/ПВХ Hupalon	Пластик/ПВХ Hupalon	Пластик/ПВХ X Hupalon	Пластик/ПВХ Hupalon
Сухой вес (кг)	260/286	296	340	395	780
Тип двигателя	Weber MPE 750 бензин, 4-такта / Weber MPE 750 бензин, 4-такта турбо	Weber MPE 750 (бензин, 4-такта, турбо)	Weber MPE 750 (бензин, 4-такта, турбо)	Weber MPE 750 (бензин, 4-такта, турбо)	Yanmar 4JH4-THE TD (турбодизель, 4-такта)
Мощность двигателя (л/с)	72/98	98	98	98	110
Объем двигателя (см3)	750	750	750	750	750
Тип привода	Водомет	Водомет	Водомет	Водомет	Водомет
Макс. скорость (узлы)	40/48-52	48-52	48-52	48-52	36-38
Объем топл. Бака (л)	41	41	60	70	95
Пассажировместимость (чел)	3 взрослых + 1 ребенок	4 взрослых + 1 ребенок	5 взрослых + 1 ребенок	6 взрослых + 1 ребенок	7 взрослых + 1 ребенок

СПЕЦИФИКАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ (кроме модели 505D)

Двигатель – Weber MPE 750 см3 турбо
Максимальная мощность – 98л.с. / 73кВт при 7300 об/мин
Топливо - Неэтилированный бензин АИ 92-98
Масло – 0W40 - 15W50 полностью синтетическое
Емкость масляной системы - 3,5 литра максимум

КЛАССИФИКАЦИЯ

Категория Прогулочное судно - предназначены для плавания в прибрежных водах, больших заливах, лиманов, озер и рек, при волнах не более 2 метра. Лодка соответствует ISO 6185-3. Номер HIN находится на транце над соплом водомета. Табличка CE находится с правой стороны внутри корпуса и является сертификатом в Европейской директивы 94/25/CE.

ОБЩИЙ ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЛАН

(согласно рисунку 1 на стр. 5 оригинального руководства)

1. Отсек хранения канатов (рундук)
2. Швартовая утка (крюк для якоря)
3. Точки крепления передних строп для подъема из воды
4. Топливная горловина (под сиденьем)
5. Ручка газа / переключения направления движения
6. Точки крепления задних строп для подъема из воды
7. Крюк для буксировки воднолыжника (за сиденьем)
8. Ходовой огонь
9. Ключ запуска и выключатель массы АКБ (под сидением)
10. Левый навигационный фонарь
11. Правый навигационный фонарь
12. Рундук (под сидением)
13. Разъем для дополнительного электропитания 12 вольт
14. Табличка Европейского сертификата (CE)
15. Сливные пробки (одна в переднем отсеке и по одной в нишах расположения ног водителя)
16. Клапаны подкачки баллонов
17. Стравливающий клапан
18. Место расположения номера HIN (Под платформой)
19. Место промывки

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ и КОНТРОЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

(согласно рисунку 2 на стр. 5 оригинального руководства)

1. Тахометр и счетчик моточасов
2. Контрольная лампа низкого давления масла
3. Индикатор Уровень топлива
4. Выключатель помпы моторного отсека
5. Спидометр
6. Контрольная лампа высокой температуры выхлопных газов
7. Навигационные огни
8. Выключатель вентиляции моторного отсека
9. Контрольная лампа неисправности блока управления двигателем
10. Кнопка аварийного выключения двигателя (для подсоединения чеки)
11. Предохранители (находятся в моторном отсеке)

ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ

Для предпродажной проверки тендер был проверен и поставляется с топливом. Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 92-98.

- Убедитесь что зажигание выключено.

- Снимите пассажирское сидение и откройте заливную горловину.
- Заливайте топливо на открытом воздухе или в проветриваемом помещении.
- Не переполняйте и не проливайте топливо.
- Надежно затяните крышку горловины после заправки.
- Откройте крышку (капот) проверьте моторный отсека после заправки.
- Крышка бака имеет встроенный клапан.
- Не направляйте при мытье лодки струю воды из шланга на горловину, чтобы вода не попадала в бак.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Давление воздуха в надувных баллонах может меняться в зависимости от температуры воздуха. Накачивайте баллоны последовательно до 250mB/3.6psi. Не соблюдение этого требования ставит под угрозу заявленную способность водонепроницаемости и непотопляемости. Надувные клапаны оснащены поворотным замком для быстрого стравливания воздуха.

- Закройте клапаны и равномерно накачайте баллоны.
- Удалите помпой подсланьевые воды (из моторного отсека)
- Проверьте закрытие сливных пробок около ног.
- Проверить надежное закрытие отсека двигателя (защелки)

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕНДЕРА

Удостоверьтесь в соответствующей глубине водоема - не менее 0.5 метра.

1. Включите выключатель массы АКБ (под сидением)
2. Включите вентилятор моторного отсека минимум на 4 минуты.
3. Закрепите все свободные канаты, которые могут быть затянуты водометом.
4. Поставьте переключатель движения в нейтральное положение.
5. **Подключите шнур (чеку) безопасности. Всегда присоединяйте чеку безопасности при работающем двигателе.**
6. Включите ключ зажигания и заведите двигатель.
7. Обороты двигателя будут автоматически ограничены до полного прогрева.

ОРГАНЫ включения (согласно рисунку 3 на стр. 5 оригинального руководства)

1. Выключатель массы
2. Замок зажигания и ключ
3. Автоматический выключатель

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕНДЕРА

Эта лодка приводится в действие реактивным движителем (водометом) и имеет особенности в управлении. С помощью ручки газа изменяется напор струи, курсовое управление осуществляется путем открытия дроссельной заслонки и поворачивания руля в сторону выбранного направления движения. Чем сильнее упор, тем резче поворачивается лодка и наоборот. На тендере отсутствует выступающие рули (плавники), поэтому лодка не может поворачиваться без соответствующей тяги.

Если трава, мусор или другие инородные предметы попадают в водомет, может начаться кавитация, которая приведет к существенному снижению тяги. В данном случае двигатель может быть существенно поврежден (перегрет). Если есть подозрение на наличие инородных предметов в водомете – вытащите лодку из воды. Отключите массу и удалите мусора из водомета.

НЕ пытайтесь очистить заблокированный водомет путем попыткой включения двигателя. Это может привести к существенной поломке. В случае затруднений обратитесь к дилеру.

БУКСИРОВКА ТЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ: Тендер оснащен «мокрой» системой охлаждения. При движении часть воды из корпуса водомета подается под давлением, создаваемом в водомете, в выхлопную систему для ее охлаждения и снижения шумности. Вода выбрасывается из глушителя за счет давления

выхлопных газов. При буксировке тендера (например за кормой яхты) существует опасность ПРОНИКНОВЕНИЕ ВОДЫ В ДВИГАТЕЛЬ даже при не работающем двигателе тендера, особенно при большой скорости буксировки, т.к. в водомета создается давление за счет встречного потока воды, которая при отсутствии давления газов не выбрасывается наружу.

Для предотвращения попадания воды внутрь цилиндров двигателя на тендере установлен специальный буксировочный клапан. **Клапан должен быть ЗАКРЫТ при БУКСИРОВКЕ ТЕНДЕРА и ОТКРЫТ при НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ эксплуатации.** Несоблюдение правильного положения клапана приведет к серьезным повреждениям двигателя и не покрывается гарантией.

Расположение Буксировочного Крана (согласно рисунку 1 на стр. 7 оригинального руководства)

ШВАРТОВКА

Не оставляйте тендер пришвартованным в течение длительного периода, поскольку это может привести к обрастанию и потере производительности.

ВЫТАСКИВАНИЕ ИЗ ВОДЫ/В ВОДУ

НЕ используйте тендер на глубинах менее чем 0.5 метра для предотвращения попадания мусора в водомет. **НЕ ВЫХОДИТЕ НА БЕРЕГ ПЛЯЖА ИЗ ВОДЫ «ХОДОМ».**

Остановите двигатель до вытаскивания тендера из воды, чтобы не повредить насос охлаждения двигателя. После затаскивания тендера в воду с пляжа, отведите его на глубокую воду и покачайте его несколько раз из стороны в сторону, чтобы удалить песок и грязь из водомета. Игнорирование данной рекомендации может привести к повреждению водомета.

РАЗВЕСОВКА

Не перегружайте лодку. При всех скоростях следите за равномерным распределением веса и наклонами тендера.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Эксплуатируйте лодку с должным вниманием и скоростью, соответствующей внешним условиям. Всегда выполняйте внешний осмотр лодки и ее агрегатов перед использованием. Придерживайтесь графика регулярного обслуживания.

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ

1. Температура выхлопных газов

Эта лампа загорается, если открытый (внешний) контур охлаждения двигателя забортной водой неисправен (затруднен доступ воды). Считается нормальным, если данная лампа горит в течение не более 30 секунд, после повторного запуска горячего двигателя. **Если лампа горит в течение более 30 секунд, или загорается при работе на оборотах выше, чем холостой ход, необходимо срочно выключить двигатель** и проверить его на ограничение притока чистой воды в систему охлаждения (возможно попадание мусора в насос или патрубки).

2. Неисправности блока зажигания (ECU)

Данная лампа загорается в случае возникновения проблем с системой управления двигателя. В этом случае надо остановить двигатель и обратиться к дилеру.

3. Низкое давление масла

В случае загорания данной лампы, выключить двигатель и обратиться дилеру.

Расположение Контрольных Ламп (согласно рисунку 2 на стр. 6 оригинального руководства)

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

ПРОМЫВКА

Чтобы продлить срок службы двигателя очень важно промыть его, особенно после использования в соленой воде и перед постановкой на хранение. Игнорирование промывки может существенно сократить срок службы компонентов двигателя. НЕ «газуйте», когда тендер не на воде. **Двигатель должен быть запущен до подсоединения промывочного шланга с водой. Риск попадания в двигатель воды существует, если вода продолжает подаваться после выключения двигателя.**

1. Ежедневно вытаскивайте лодку из воды, обмывайте весь катер, включая водомет пресной водой.
2. Подсоедините к тендеру шланг (оборудованный насадкой, входящей в комплект поставки).

3. Запустите двигатель и СРАЗУ ПОСЛЕ этого откройте кран подачи пресной воды.
4. Дайте двигателю поработать на холостом ходу в течение примерно 1 минуты, чтобы полностью очистить внешний контур системы охлаждения.
4. Выключите подачу воды.
5. Дайте двигателю поработать на холостом ходу не более чем 10 секунд, чтобы вся вода вытекла из системы, а затем выключите двигатель и отсоедините шланг подачи воды от транца.
5. Проверьте моторный отсек лодки, удалите воду помпой в случае ее наличия. Выньте дренажные пробки (в зоне ног водителя).

Промывка (согласно рисунку 1 на стр. 7 оригинального руководства)

1. Сливная пробка
2. Клапан перелива внешнего контура охлаждения
3. Клапан перелива топлива
4. Слив воды с правой стороны (из ниши ног водителя)
5. Анод водомета
6. Анод защитной пластины
7. Слив воды с левой стороны (из ниши ног водителя)
8. Слив воды с центральной части ниши (ниши ног пассажиров)

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА

Объем масла согласно щупу от отметки MAX до отметки MIN составляет 0,5 литра

Двигатель Weber имеет систему «сухой картер», с отдельным масляным баком. После запуска двигателя масло подается в бак, а потом медленно возвращается из бака в картер. **Двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры для точного отображения уровня масла на щупе. Уровень масла должен находиться между отметками MIN и MAX на щупе.**

Не закручивайте крышку, чтобы проверить уровень масла. Используйте соответствующий сорт масла и не переливайте его выше уровня.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Важное техническое обслуживание проводится после 25 часов после начала эксплуатации. После этого обслуживание проводится каждые 50 часов или раз в год (в зависимости, что наступит раньше). Проконсультируйтесь с вашим дилером для обслуживания. Следуйте сервисному пособию Williams для периодического обслуживания двигателя. За запасными частями и аксессуарами обращайтесь к дилеру.

РАСПОЛОЖЕНИЕ СИСТЕМ ЛОДКИ

(согласно рисунку 1 на стр. 9 оригинального руководства)

1. Топливный насос и уровень топлива.
2. Шланг обратного слива топлива.
3. Шланг подачи топлива.
4. Топливный фильтр.
5. Резервуар закрытого (внутреннего) контура системы охлаждения.
6. Масляный бак.
7. Аккумулятор (АКБ).
8. Трос газа.
9. Система смазки вала.
10. Буксировочный кран.

СМАЗКА УПЛОТНИТЕЛЯ ВАЛА

Смазка уплотнителя вала (дейдвуд) происходит автоматически с помощью системы подачи густой смазки. Рекомендуется проверять уровень смазки приблизительно через каждые 10 часов эксплуатации. Используйте морскую смазку Quicksilver 2-4-C или эквивалент для заполнения емкости смазкой для высокотемпературных и высокооборотных механизмов. Не перекачивайте систему и не превышайте максимальный уровень.

Расположение системы смазки (9) уплотнителя вала (согласно рисунку 2 на стр. 9 оригинального руководства)

МАРКИРОВКА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Предохранители расположены под рулевой колонкой.

1. Розетка 12 вольт - 25 ампер
2. Поплавковый выключатель водоотливной помпы - 7,5 ампер
3. Навигационные огни - 5 ампер
4. Выключатель водоотливной помпы - 5 ампер
5. Вентилятор моторного отсека - 7,5 ампер

Расположение предохранителей (согласно рисунку 3 на стр. 9 оригинального руководства)

ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ТОПЛИВА

ВНИМАНИЕ – топливная система находится под давлением. Проверяйте систему на предмет утечки в запланированные сервисные интервалы.

Все элементы функции топливной системы находятся под давлением 5 бар. Система остается под давлением даже после выключения двигателя. Особую осторожность необходимо соблюдать при снятии защелок во время замены фильтра. Надевайте защитные очки. Исключите по близости открытое пламя.

ТЕКУЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы обеспечить долгий срок службы и сохранить тендер в надежном и безопасном состоянии, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации по текущему обслуживанию.

Williams не несет никакой ответственности за ущерб или вред, возникший в результате неправильной эксплуатации или ненадлежащей регулировке, произведенной владельцем.

1. Проверьте систему автоматической смазки уплотнителя вала, и, при необходимости, дополните.
2. Проверьте уровень масла в двигателе (см. раздел проверка уровня масла).
3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
4. Промойте внешний (открытый) контур системы охлаждения.
5. Используйте морскую смазку хорошего качества, содержащую тефлон (например, Quicksilver 101) для всех тросиков в моторном отсеке и в водомете.
6. Проверяйте и очищайте моторный отсек в случае попадания воды или загрязнения его маслом или топливом.
7. Слегка смажьте штангу ходового огня в месте его установки.
8. Проверяйте состояние анодов на водомете.
9. Потеря давления надувных баллонах (бортах) в течение 24 часов не является неисправностью. Температура и атмосферное давление будут влиять на давление в баллонах. **РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯЙТЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА!**

ЗИМНЕЕ ХРАНЕНИЕ

Согласно сервисной инструкции Williams.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Данная лодка предназначена только для некоммерческого использования (прогулочное плавательное средство). На нее распространяется ограниченная гарантия, которая применяется в отношении дефектов и недостатков, которые могут возникнуть, несмотря на нормальное использование и регулярное техническое обслуживание, в течение 2 (двух) лет с даты регистрации (акт приема-передачи) лодки. Williams оставляет за собой право признавать гарантийными ситуации, в зависимости от доказательств о надлежащем техническом обслуживании. Подробные условия гарантии Williams Performance Tenders (на английском языке) изложены на последней странице оригинального руководства.